

# La seda conquista el corazón mujeril

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): - **(1954)**

Heft 1

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-797764>

## **Nutzungsbedingungen**

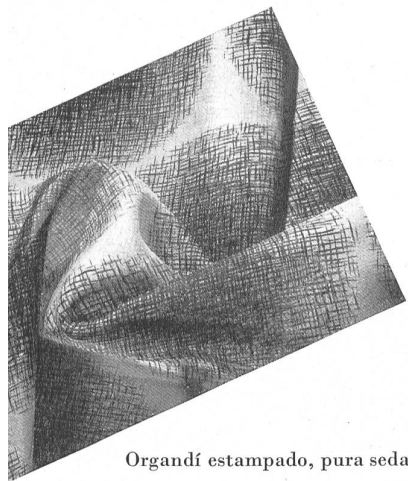
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Organdí estampado, pura seda.



Señoras y niños, vestidos a la moda de hace cien años.

## La seda conquista el corazón mujeril

Hace la friolera de trece siglos desde que la seda fué introducida en Europa. Los reyes y los emperadores fomentaron la sericultura y el tisaje de la seda. En el decurso de los siglos XVII y XVIII, la opulencia y el brillo de las clases dirigentes vieron en el empleo de la seda el modo de manifestarse. Y durante los años de prosperidad de la segunda mitad del siglo XIX, después del primer auge industrial, la seda natural ocupó de nuevo un puesto de

honor. Los grabados con figurines de moda de aquella época representan vestidos con profusión de pliegues, abundantemente adornados con volantes y encañonados. Veíanse cintas de seda por doquier, y los ágiles dedos de las modistas y costureras arrugaban, fruncían y plisaban sin cesar el atlas, el tafetán y el brocado para adornar faldas, vestidos, blusas y sombreros.

Hoy en día, cuando la Asociación Zuriquense de la Industria Sedera celebra su centésimo cumpleaños, nos parece indicado dedicar unas líneas a una empresa que contribuyó de modo muy importante a difundir por todo el mundo la fama de las telas de seda de Zurich. Hace 65 años desde que Adolfo Grieder abrió en dicha ciudad un «almacén de sedas» que, como su nombre lo indica, fué concebido para dedicarse preferentemente a la fibra procedente del gusano del bombyx. Este comercio especializado llegó pronto a ser conocido allende las fronteras suizas bajo el nombre de «Sedas Grieder» y, pronto pudo darse cuenta su fundador del papel que podía desempeñar para difundir el uso de la seda entre una sociedad que, sin consistir en aristócratas y diplomáticos, estaba compuesta por una burguesía en pleno auge y consciente



Elegantes de hacia 1854, año de la fundación de la Asociación Zuriquense de la Industria Sedera.



Tafetán chiné, pura seda.



Adolf Grieder — Sedería — 1899 a 1903, en la calle del Fraumünster.

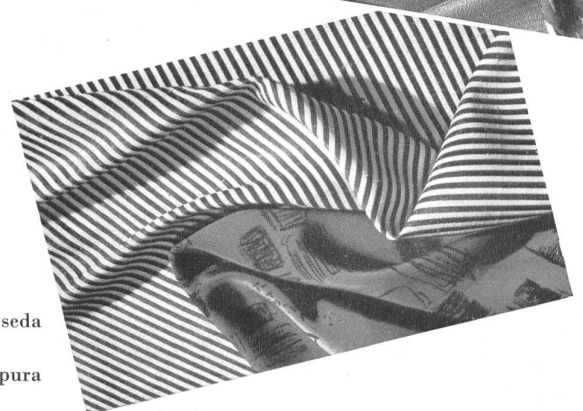


Sedería Grieder, en el ángulo de la calle de la Bolsa y de la calle de la Estación, 1903-1913.

de sí misma. Y así fué como la casa Grieder, instalada al principio en la calle del Fraumünster, luego en la de la Bolsa y, a partir de 1913, en el hermoso edificio Grieder de la «Paradeplatz», llegó a ser el lugar donde concurren los clientes más refinados de todos los países, a quienes gustó y sigue gustando aún hoy elegir los artí-

culos del gusto más depurado entre los surtidos establecidos con la mayor competencia y con afición por la buena calidad. Entre centenares de calidades y millares de matices, pueden realizar una selección a su gusto, contribuyendo con ello a extender por todo el mundo la reputación de las sedas de Grieder..., de las sedas zuriquenses.

Armure elegante, pura seda.  
Crespón Marlène estampado, pura seda.



A partir de 1913, la casa Grieder en la «Paradeplatz».

Doupión listado, pura seda ocal.  
Crespón de China, pura seda.



EDWIN NAEF S. A., ZURICH

Organza lamé.  
Modèle Molstad & Co., Oslo.



Coton Jacquard.  
Modèle Strobach, London.

Photo Zanton



**METTLER  
& CIE S. A.,  
ST-GALL**

1 « Biarritz ». Tissu mi-lin, peu froissable, imprimé à la main en couleurs solides.  
Half-linen fabric, crease-resisting, hand printed in fast colours.  
Tejido de lino mezclado, inarrugable, estampado a mano en colores resistentes.  
Knitterarmes Halbleinengewebe, handbedruckt in echten Farben.

2 « Skylon Flock ». Impression flock sur nylon pour blouses et robes d'après-midi et du soir.  
Flockprinted nylon for blouses and afternoon and evening gowns.  
Estampación flock sobre nylon para blusas y trajes de tarde y de noche.  
Flockartikel auf Nylonfond für Blusen sowie Nachmittags- und Abendkleider.

3 « Gondoletta ». Impression laquée partielle sur coton infroissable.  
Pure anti-crease cotton fabric with partial lacquer print.  
Tejido inarrugable de algodón puro con estampación laqueada parcial.  
Reine, knitterfreie Baumwolle mit partiellem Lackdruck.

4 « Honolulu ». Pur coton imitation paille, finissage permanent.  
Pure cotton, imitation straw fabric, permanent finish.  
Tejido de algodón puro, imitación paja, acabado permanente.  
Reine Baumwolle, Strohimitation, permanent ausgerüstet.

5 « Cloquaperl » (Everglaze). Pur coton, gaufrage spécial permanent.  
Pure cotton fabric, permanently embossed.  
Tejido de algodón puro con gofrado especial permanente.  
Reine Baumwolle mit permanenter Spezialprägung.

6 « Satin Habanera ». Pur coton, finissage soyeux permanent.  
Pure cotton fabric with permanent silk finish.  
Tejido de algodón puro con acabado sedoso permanente.  
Reine Baumwolle mit seidenähnlichem Toucher.

Orlon mélange Torita.  
Modèle « Miracle Dress » de Marshall & Snelgrove,  
Londres.

WEISBROD-ZURRER FILS,  
HAUSEN S/A

« ZURRER »

Photo Michael Williams





Satin Crystal.  
Textiel Import « Welia »,  
Amsterdam.

Photo Loopuit & Reichenfeld

Moiré Galoche Rhodia.  
Modèle Bengtsons Konfektions AB,  
Stockholm.

Photo Refot



Moiré velours Rhodia.  
Modèle O. L. Hoff A/S,  
Oslo.



Photo Tenca

Shantung Alusienne imprimé, pure soie.  
Modèle Macola S. A., Zurich.

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE CO., ZURICH



Organza fantaisie, pure soie.  
Modèle Gack, Zurich.

Photo Matter





Coton Jacquard, finissage soyeux.  
Modèle Atrima, Londres.

Photo Eugène Vernier, Ltd,

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO., ZURICH





*RBC SOIERIES S.A., ZURICH*

Carrés, écharpes et cravates pure soie de la collection printemps 1954.  
Pure silk squares, scarves and ties from the 1954 spring range.  
Pañuelos, bandanas y corbatas de pura seda de la colección de primavera 1954.  
Reinseidene Vierecktücher, Schärpen und Krawatten aus der Frühjahrskollektion 1954.



Twill de coton imprimé.  
 Modèle Hattie Carnegie,  
 New-York.

**RUDOLF BRAUCHBAR & CIE,  
 ZURICH**

Photos Henri Janson, New-York

Faille tussah.  
 Modèle Pierre Balmain,  
 New-York.



Piqué de coton imprimé.  
 Modèle Patric of Miss America,  
 New-York.





Mousseline  
de coton imprimée.  
Modèle  
Bruno of Hannah Troy,  
New-York.



Surah barré pure soie.  
Modèle Patric of Miss America, New-York.



Tussah pure soie imprimé.  
Modèle Fira Benenson, New-York.



Tussah papillon imprimé.  
Modèle Fira Benenson,  
New-York.





Photo Droz

H. GUT & CIE S. A.,  
ZURICH



Quelques échantillons de dessins exclusifs de notre nouvelle collection d'automne pour robes de cocktail et du soir.

Some very exclusive designs from our new autumn collection of fabrics for cocktail and ball gowns.

Algunos dibujos exclusivos de nuestra colección para el otoño, para trajes de baile y coctél.

Kleine Auslese exklusiver Dessins für Cocktail- und Ballkleider aus unserer neuen Herbstkollektion.

BERTHOLD GUGGENHEIM FILS & CIE, ZURICH



Satin coton Casablanca.  
Modèle Felix S. Meyerstein, Zurich.  
Photo Schmutz



Coton « bégé » infroissable.  
Modèle Weko, Zurich.  
Photo Matter



Faille Monaco.  
Modèle Julius Hoffmann, Zurich.  
Photo Hoenig







*S. J. BLOCH FILS & CIE S. A., ZURICH*

Taffetas de soie imprimé.  
*Modèle H. Haller & Cie, Zurich.*

Photo Cuniat

Poult Pékin satin.  
*Modèle E. Braunschweig & Cie S. A., Zurich.*

Photo Lutz

SCHNEIDINGER FRÈRES,  
ZURICH  
« WYSADA »

Photo Schmutz



Shantung noppé imprimé.  
Modèle Hugo Brandeis S. A., Zurich.



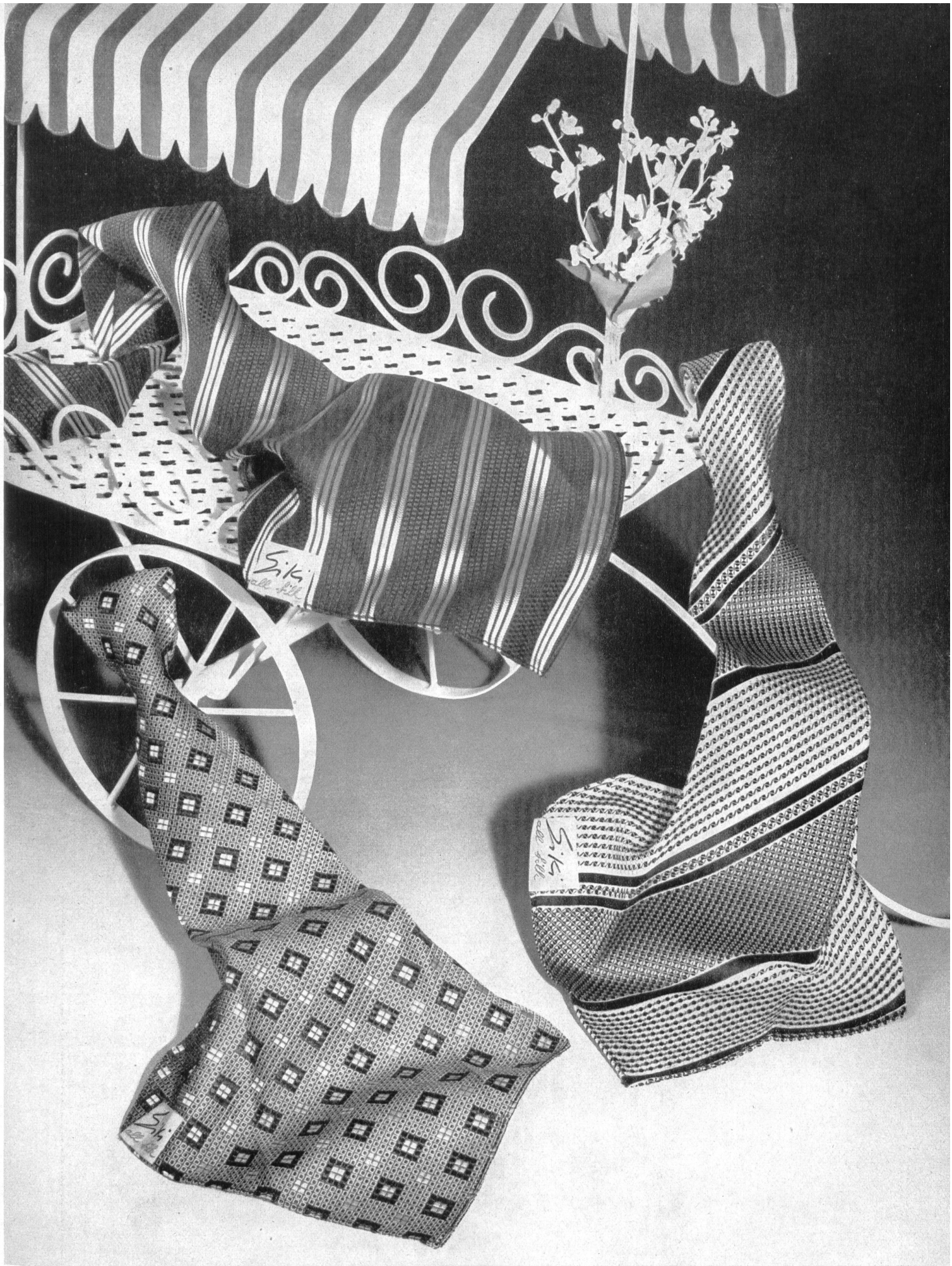
Reps rayé.  
Modèle Yvel S. A., Zurich.

Photo Tenca



Shantung noppé imprimé.  
Modèle H. Haller & Cie, Zurich.

Photo Guniat



S. KIRSCHNER, ZURICH  
Fabrique de cravates